



UNIVERSIDAD DE ALMERIA
GUÍA DOCENTE CURSO: 2010-11

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA			
Asignatura:	Idioma moderno: Francés		
Código de asignatura:	64101214	Plan:	Grado en Turismo (Plan 2010)
Año académico:	2010-11	Ciclo formativo:	Grado
Curso de la Titulación:	1	Tipo:	Obligatoria
Duración:	Segundo Cuatrimestre		
DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LA ASIGNATURA SEGÚN NORMATIVA			
	Créditos:	6	Horas Presenciales del estudiante:
			45
			Horas No Presenciales del estudiante:
			105
			Total Horas:
			150
UTILIZACIÓN DE LA PLATAFORMA VIRTUAL:		Apoyo a la docencia	

DATOS DEL PROFESORADO			
Nombre	Cantón Rodríguez, María Loreto		
Departamento	Filología Francesa, Lingüística y Didáctica Expresión		
Edificio	Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación II (Edif. C) 2		
Despacho	06		
Teléfono	+34 950 015235	E-mail (institucional)	lcanton@ual.es
Recursos Web personales	Web de Cantón Rodríguez, María Loreto		
Nombre	Ortega González, Jose Miguel		
Departamento	Filología Francesa, Lingüística y Didáctica Expresión		
Edificio	Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación I (Edif. A) 2		
Despacho	55		
Teléfono	+34 950 015256	E-mail (institucional)	ortega25@ual.es@ual.es
Recursos Web personales	Web de Ortega González, Jose Miguel		

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==>

Firmado Por	Universidad De Almeria	Fecha	23/07/2015
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	1/7



1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==

ORGANIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Actividades previstas para el aprendizaje y distribución horaria del trabajo del estudiante por actividad (estimación en horas)

I. ACTIVIDADES DEL ESTUDIANTE (Presenciales / Online)	• Sesiones de contenido teórico	11,0
	• Sesiones de contenido práctico	11,0
	• Sesiones de grupo de trabajo	23,0
	• Prácticas externas	0,0
	• Tutorías colectivas	0,0
	• Tutorías individuales	0,0
	<i>Total Horas Presenciales/On line ...</i>	45,0
II. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ESTUDIANTE (Trabajo Autónomo)	• (Trabajo en grupo, Trabajo individual)	105
	<i>Total Horas No Presenciales ...</i>	105
TOTAL HORAS DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE		150,0

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==>

Firmado Por

Universidad De Almeria

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==

PÁGINA

2/7



1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==

ELEMENTOS DE INTERÉS PARA EL APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

Justificación de los contenidos

El aprendizaje del idioma francés se realizará a través de escenarios y actividades profesionales significativas en el ámbito turístico. La elección de estas actividades nos permite adecuar los conocimientos del idioma extranjero francés a las futuras necesidades profesionales de los estudiantes.

El aprendizaje se realizará fomentando el desarrollo de la competencia comunicativa, tanto en tareas de comunicación oral, escrita y de mediación. Para ello, se desarrollará la adquisición de la competencia lingüística (competencia gramatical, léxica y fonética-ortográfica) correspondiente al nivel A2.

Las clases plenarias estarán dedicadas al aprendizaje teórico y práctico. Sin embargo, se facilitará al alumnado el aprendizaje fuera del aula mediante la aplicación de las nuevas tecnologías (Aula Virtual) y la realización de actividades individuales y en grupo.

Materia con la que se relaciona en el Plan de Estudios

La asignatura "Idioma Moderno: Francés" desarrolla las mismas competencias que las asignaturas "Idioma Moderno: Inglés" e "Idioma Moderno: Alemán"

Conocimientos necesarios para abordar la Asignatura

El nivel de competencia exigido es el que los alumnos han conseguido en el Bachiller por lo que se inicia con un repaso y prueba de nivel de contenidos básicos para posteriormente ampliarlos dentro del ámbito profesional turístico.

Las clases se impartirán en francés aunque el recurso a la lengua materna para explicaciones de tipo teórico está admitido.

Requisitos previos recogidos en la memoria de la Titulación

No existen requisitos previos

COMPETENCIAS

Competencias Generales

Competencias Genéricas de la Universidad de Almería

- Conocimiento de una segunda lengua
- Trabajo en equipo

Otras Competencias Genéricas

- Comprender y poseer conocimientos
- Capacidad de comunicar y aptitud social

Competencias Específicas desarrolladas

- Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera
- Trabajar en medios culturales diferentes desde un punto de vista lingüístico
- Manejar las técnicas de comunicación en un idioma extranjero

OBJETIVOS/RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

El objetivo del aprendizaje del idioma francés, como queda recogido en el Libro Blanco del Título de Grado en Turismo, es la adquisición conocimientos de la lengua francesa, mediante la elección de ámbitos comunicativos profesionales propios de la actividad turística empresarial. Asimismo, también nos proponemos que los alumnos puedan evaluar los conocimientos sobre este sector adquiridos en otras asignaturas y ponerlos en práctica.

En este curso nos centraremos en el conocimiento y funcionamiento de los medios de comunicación y medios de transporte asociados al sector turístico.

Durante este curso se potenciará también la autonomía del aprendizaje por parte del alumno así como la utilización de las TIC mediante la incorporación del Aula Virtual.

Al alumnado se le exigirá al finalizar el curso el nivel de competencia comunicativa A2 /B1, fijado por el documento europeo "Marco de Referencia para el Aprendizaje de las Lenguas Extranjeras" según el nivel de inicio del grupo clase.

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==

PÁGINA

3/7



1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==

BLOQUES TEMÁTICOS Y MODALIDADES ORGANIZATIVAS

Bloque	Perfeccionamiento de la competencia comunicativa en lengua francesa: Langue française
---------------	---

Contenido/Tema

	<p>Revisión de los aspectos fundamentales de la gramática francesa. El alumno debe ser capaz de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deletrear el nombre de un cliente en una determinada situación • Utilizar el condicional de cortesía en situaciones profesionales • Preguntar a un cliente distinguiendo los distintos registros de la lengua • Reconocer los principales sonidos de la fonética francesa
--	---

Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo

Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Sesiones de contenido teórico	Clase magistral participativa		3,0
Sesiones de contenido práctico	Resolución de problemas		2,0
Sesiones de grupo de trabajo	Evaluación de resultados		1,0
	Realización de ejercicios		2,0
	Trabajo en equipo		1,0

Descripción del trabajo autónomo del alumno

- Lectura y comprensión de textos del manual de base
- Iniciarse en la entonación de la lengua francesa
- Ejercicios de comprensión de los aspectos fundamentales de la gramática francesa

Bloque	Características socioculturales de los países de lengua francesa
---------------	--

Contenido/Tema

	<p>Reconocer las diferencias culturales y los distintos hábitos dentro de los países de lengua francófono para poder tratarlos desde el punto de vista profesional. El alumno debe ser capaz de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explicar a los clientes las costumbres del país en el que se encuentra • Situar en el espacio y el tiempo a los clientes para poder conducirlos
--	---

Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo

Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Sesiones de contenido teórico	Clase magistral participativa		2,0
Sesiones de contenido práctico	Dudas o conflictos		1,0
Sesiones de grupo de trabajo	Evaluación de resultados		1,0
	Realización de ejercicios		2,0

Descripción del trabajo autónomo del alumno

- Lectura y comprensión de textos del manual de base
- Ejercicios para saber situarse en el espacio y en el tiempo
- Ejercicios de apoyo en el aula virtual

Bloque	Medios de comunicación
---------------	------------------------

Contenido/Tema

	<p>Uso de los medios de comunicación principalmente teléfono y correo electrónico. El alumno debe ser capaz de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Saber tener contacto por teléfono. • Presentarse y presentar a alguien o alguna cosa • Transmitir nombres y direcciones deletreando • Dejar un mensaje en un contestador • Anotar y recoger citas • Comprender y redactar una solicitud de información o reserva realizada a través de e-mail
--	--

Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo

Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Sesiones de contenido teórico	Clase magistral participativa		3,0
Sesiones de contenido práctico	Exposición de grupos de trabajo		2,0
	Seminarios y actividades académicamente dirigidas		1,0
	Sesión de evaluación		1,0
Sesiones de grupo de trabajo	Evaluación de resultados		1,0

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==>

Firmado Por	Universidad De Almería	Fecha	23/07/2015
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	4/7
			
1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==			

	Realización de ejercicios		5,0
	Trabajo en equipo		2,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
<ul style="list-style-type: none"> Tareas en parejas para contactar y realizar reservas por teléfono. Conocimiento de las principales herramientas electrónicas de comunicación. Lectura, comprensión y análisis de vocabulario y estructuras sintácticas propias al bloque y del manual establecido Ejercicios de apoyo en el aula virtual 			
Bloque	Medios de transporte		
Contenido/Tema			
	Descripción y uso de los principales medios de transporte: tren, avión, barco, etc. El alumno debe ser capaz de: <ul style="list-style-type: none"> Comprender las peticiones de un viajero, bien directamente o por teléfono. Realizar las operaciones correspondientes directamente o través del terminal del ordenador. Comprender y plantear preguntas a los viajeros. Informar e informarse sobre lo que está autorizado, prohibido y de las obligaciones de los viajeros. Redactar y completar cualquier tipo de formulario relacionado con los medios de transporte (petición de reserva, billetes, etc.) 		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Sesiones de contenido teórico	Clase magistral participativa		3,0
Sesiones de contenido práctico	Exposición de grupos de trabajo		2,0
	Seminarios y actividades académicamente dirigidas		1,0
	Sesión de evaluación		1,0
Sesiones de grupo de trabajo	Evaluación de resultados		1,0
	Realización de ejercicios		5,0
	Trabajo en equipo		2,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
<ul style="list-style-type: none"> Estudio de los contenidos léxicos correspondientes al viaje en general y a los medios de transporte en particular. Lectura, comprensión y análisis de vocabulario y estructuras sintácticas propias al bloque y del manual establecido. Redactar y completar cualquier tipo de formulario relacionado con los medios de transporte (petición de reserva, billetes, etc.) Trabajos de grupo para informar e informarse sobre lo que está autorizado, prohibido y de las obligaciones de los viajeros Ejercicios de apoyo en el aula virtual 			

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==>

Firmado Por	Universidad De Almeria		Fecha	23/07/2015
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==	PÁGINA	5/7
				
1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==				

PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN DE LAS COMPETENCIAS

Criterios de Evaluación

Los alumnos pueden elegir entre dos sistemas de evaluación:

Para aquellos alumnos que no pueden asistir regularmente a clase se desarrollará un examen final compuesto de una prueba escrita, que supondrá el 70% de la nota, y una prueba oral que supondrá el 30 % de la nota final. Ninguno de estos alumnos podrá superar la calificación de 6/10.

Para aquellos alumnos que asisten regularmente a clase se desarrollará un sistema de evaluación continua. En esta evaluación se contemplan dos o tres ejercicios escritos, los trabajos orales de grupo, el uso del aula virtual y los ejercicios individuales entregados al profesor.

Porcentajes de Evaluación de las Actividades a realizar por los alumnos

	Actividad	(Nº horas)	Porcentaje
I. ACTIVIDADES DEL ESTUDIANTE (Presenciales / Online)	• Sesiones de contenido teórico	(11)	20 %
	• Sesiones de contenido práctico	(11)	40 %
	• Sesiones de grupo de trabajo	(23)	10 %
	• Prácticas externas	(0)	0 %
II. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ESTUDIANTE (Trabajo autónomo)	• (Trabajo en grupo, Trabajo individual)	(105)	30 %

Instrumentos de Evaluación

- Pruebas, ejercicios, problemas.
- Autoevaluación (individual y en grupo) del proceso.
- Valoración final de informes, trabajos, proyectos, etc.
- Pruebas finales (escritas u orales).
- Portafolio del estudiante.
- Autoevaluación final del estudiante.

Mecanismos de seguimiento

- Asistencia a tutorías
- Alta y acceso al aula virtual
- Participación en herramientas de comunicación (foros de debate, correos)
- Entrega de actividades en clase
- Entrega de actividades en aula virtual

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==>

Firmado Por

Universidad De Almeria

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==

PÁGINA

6/7



1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía recomendada (existente en el Sistema de Información de la Biblioteca de la UAL)

Puede ver la bibliografía existente en la actualidad en el Sistema de Gestión de Biblioteca consultando en la siguiente dirección:

<http://almirez.ual.es/search/x?SEARCH=64101214>

Otro material recomendado

Manuales:

Corbeau, S. Dubois, C; Penfornis, J.-L. (2004) Tourisme.com, Paris : Clé International

Corbeau, S. Dubois, C; Penfornis, J.-L. (2006) Hôtellerie-restauration.com, Paris : Clé International

Calmy, Anne M (2004) Le français du tourisme, Paris : Hachette

Chanteleuve, O et al.(1991) Les métiers du tourisme, Paris, Hachette.

Latifi, M. L'hôtellerie en français (1993), Paris :Didier/Hatier.

Gramáticas :

Parodi, L. Baicco, M. (2003) Grammaire du savoir-faire

Diccionarios.

-Diccionario bilingue français-espagnol et espagnol-français, Larousse

-Chapron, J. et J. Berboin, Dictionnaire économique, commercial et financier, Presses-Pocket.

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==>

Firmado Por

Universidad De Almeria

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==

PÁGINA

7/7



1im/4u0U0sL8GVI+C3+nng==